

Tatjana Paunović

E-mail: tpaunovic@gmail.com
tatjana.paunovic@filfak.ni.ac.rs



Research areas:

Linguistic Phonetics, Pronunciation, Applied Linguistics and TEFL, Sociolinguistics, Language attitudes, Intercultural Communicative Competence (ICC)

Work experience:

December 28th 2013 – present: Full professor in the English Department, Faculty of Philosophy, University of Niš, Serbia.

2008 – 2013 Associate professor; 2003 – 2008 Assistant professor; 1995-2003 and 1989-1995 Teaching Assistant in the English Department, Faculty of Philosophy, University of Niš, Serbia.

1986 – 1989 EFL teacher in the state-founded foreign language school “RU Pavle Stojković”, Niš.

Education:

May 20th 2003, defended the PhD dissertation: *Phonetic and Phonological Interference of L1 Serbian in the Perception and Production of L2 English Vowels*. Faculty of Philosophy, University of Niš, Serbia.

May 26th 1995, defended MA thesis *Aspect and actionsart in English Multi-part Verbs and their Serbian Translational Equivalents*. Faculty of Philology, University of Belgrade, Serbia.

July 16th 1986, graduated from the English Department, Faculty of Philosophy, University of Niš, Serbia.

Professional training:

1988. State exam for EFL Teachers;

1998. Summer school of generative linguistics, GLOW & GLEE, Debrecen, Hungary;

2000. Summer school of generative linguistics, GLOW&GLEE, Niš, Serbia;

2006. Trainer Training Institute seminar, Serbian Ministry of education and sports and USA Embassy Belgrade, Niš;

2005. 3rd ELTA Conference World of Classroom: Creativity and Culture, Belgrade, Serbia.

TEACHING

BA courses:

Obligatory

1. Phonetics and Phonology	Фонетика и фонологија
2. Contemporary English 5	Савремени енглески језик 5
3. TEFL Methodology 1	Методика наставе енглеског језика 1
4. TEFL Methodology 2 & Teaching Practicum	Методика наставе енглеског језика 2
5. Pedagogical practice 1, Primary education	Педагошка пракса 1
6. Pedagogical practice 2, Secondary educat,	Педагошка пракса 2

Electives

7. Developing speaking skills: Oral presentations	Развијање говор, вешт., усмене през,
8. English language and Media Literacy	Енглески језик и медијска писменост
9. Intercultural Communicative Competence	Интеркултурна комуникативна компет.
10. Testing in TEFL	Тестирање у настави енгл. као стр. јез.
11. Pronunciation in TEFL	Изговор у настави страног језика

MA courses:

Obligatory

12. Research Methodology	Методологија научног рада
13. Pedagogical practice 1	Педагошка пракса 1
14. Pedagogical practice 2	Педагошка пракса 2

Electives

15. Acoustic Analysis of Speech	Акустичка анализа говора
16. Material Design in TEFL	Креирање материјала за наставу
17. TEFL with Young Learners	Настава енглеског језика на раном узрасту

PhD courses:

Obligatory

18. Research Methodology in Linguistics	Методологија лингвистичких истраживања
---	--

Electives

19. Sociolinguistic research: Language Attitudes	Социолингвистичка истраживања: ставови према језику
20. Experimental Phonetics	Експериментална фонетика

PhD Thesis mentoring

Danica Jerotijević Tišma, Defended 2017. *Percepcija i produkcija konsonantskog Sistema u englesko-srpskoj međujezičkoj fonologiji*. Filološko-umetnički fakultet, Univerzitet u Kragujevcu.

Maja Stanojević Gocić, Defended 2017. *Strategije učenja i usvajanja vokabulara u funkciji razvijanja veštine čitanja u nastavi engleskog kao jezika struke*. Filološko-umetnički fakultet, Univerzitet u Kragujevcu.

Nikola Dančetović, Defended 2017. *Fonetsko-fonološka percepcija i produkcija engleskih monoftonga na tercijarnom nivou*. Filološko-umetnički fakultet, Univerzitet u Kragujevcu.

Ivana Milošević, Approved 25.01.2023. *Percepcija i produkcija vokala u učenju nemačkog kao stranog jezika*. Filološko-umetnički fakultet, Univerzitet u Kragujevcu.

Kristina Tomić, Approved April .2023. *Kvalitet glasa u međujezičkoj forenzičkoj komparaciji govornika*. Filozofski fakultet, Univerzitet u Nisu

Scientific research projects:

2023-, *Naučne publikacije u nastavi anglističke lingvistike i anglo-američke književnosti i kulture*, conducted at the University of Niš, Faculty of Philosophy (No. 300/1-14-1-01)

2021/2022, *English Studies in the Digital Age*, conducted at the University of Niš, Faculty of Philosophy (No. 455/1-1-1-01)

2020/2021, *Innovations in the Teaching Process and Research in the Domains of English Linguistics and Anglo-American Literature and Culture*, conducted at the University of Niš, Faculty of Philosophy (No. 360/1-16-1-01)

2018- 2019, *Modern Trends in Researching English Linguistics and Anglophone Literature and Culture*, University of Niš, Faculty of Philosophy (Project No. 183/1-16-1-01).

2011–2017, *Languages and cultures in time and space* (project No 178002), Ministry of Education, Science, and Technological Development of the Republic of Serbia, based at the Faculty of Philosophy, University of Novi Sad.

2006–2010, *Serbian language and social changes* (project No 148024D), Ministry of Science and Technological Development of the Republic of Serbia, based at the Faculty of Philology and Arts (FILUM), University of Kragujevac.

1997/8, *Forms of address as a sociolinguistic phenomenon in Serbian society*, Open Society Fund, Belgrade, Faculty of Philosophy, University of Niš.

Conference organization:

6–7 October 2023, The fourth International Conference Teaching Languages and Cultures in the Post-method Era: New Insights and Innovations (TLC 2023), Faculty of Philosophy, University of Niš, Serbia.

26–27.10.2018, The third International conference: Teaching Languages and Cultures in the Post-method Era: Challenges and Perspectives (TLC 2018), Faculty of Philosophy, Niš, Serbia.

11–12.11. 2016, The second International conference: Teaching Languages and Cultures in the Post-method Era: Developing Competencies, Re-thinking Practices (TLC 2016), Faculty of Philosophy, Niš, Serbia.

15.11.2014, The first International Conference: Teaching Languages and Cultures in the Post-method Era: Issues and Developments (TLC 2014). Faculty of Philosophy, Niš, Serbia.

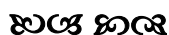
Teacher training:

04.03; 11.03.2017. (with N. Lazarević), Mentor seminar organized for English language teachers, through the Center for teacher education and professional development, Faculty of Philosophy, Nis, and Nis English Language Teacher Association – NELTA

- 17-18.01.2015. (with B. Jevtic), Teacher training seminar Peer violence and conflict resolution (approved by the Institute for the Advancement of Education, ZUOV catalogue No. 36), Faculty of Philosophy, University of Nis, Serbia. Topics realized: *Identity, culture, conflict resolution and non-violent communication.*
- 26.12.2015. (with N. Lazarević, Lj. Marković, and M. Savić), Seminar for English language teachers: Development of oral and written presentation skills in writing individual and group projects (approved by the Institute for the Advancement of Education, catalogue number 712, K2). Faculty of Philosophy, Niš, Serbia.

Other activities:

- 31.03.2017, Lecture at the Festival of Science: Science's not a Boogiemán 9: *Speech perception – how our senses & minds play tricks on us.*
- October/November 2011, Project Key to academic success II. Department Of State Federal Assistance Award
- October/November 2010, Project Key to academic success. Department Of State Federal Assistance Award, award number S-SR100-10-GR-258
- May 2002 - a member of the translators' team working on the project First World War – a TV series in the production of Scottish TV and the Channel 4, doing translation into English. The series was followed by a book Palmer, S. & S. Wallis. (2003). *A War in Words*. London: Simon & Shuster.
- Member of the Nis English Language Teachers' Association (NELTA)



Publications – Bibliography

Monographs

- Paunović, T. 2013a. *The tangled web: Intercultural Communicative Competence in EFL*. Niš: Faculty of Philosophy. (240 pages, References 25 pages, Index 4 pages) M42
ISBN 978-86-7379-286-6
- Paunović, T. 2003a. *Fonetika i/ ili Fonologija? Kritički prikaz fonoloških teorija XX veka*. Niš: Filozofski fakultet i Prosveta. (218 pages; glossary of translated terms 5 pages). UDK 81 ' 34 ISBN 86-7455-565-9 M42

Textbooks

- Paunović, T. 2013b. *English Phonetics and Phonology for Serbian EFL Students*, 2nd edition. Niš: Filozofski fakultet. ISBN9787-86-7379-126-5 M42
- Savić, M., T. Paunović and S. Stojanović. 2011. *English Phonology Workbook for Serbian EFL Students*, 2nd edition. Niš: Filozofski fakultet. ISBN 9787-86-7379-121-0 M42
- Paunović, T., Lj. Marković, M. Savić. 2004. *Tips and Tricks, English Department Entrance Exam Practice*. Niš: Filozofski fakultet. UDK 811.111(075.8)(079.1) ISBN 86-7379-090-5 M42

Chapters in edited volumes

- Paunović, T. 2018. Teaching communication skills to EFL teachers. In N. Lazarević, T. Paunović, Lj. Marković (Eds.), *Teaching Languages and Cultures: Developing Competencies, Re-thinking Practices*, pp. 79-102. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN (10): 1-5275-0893-5; ISBN (13): 978-1-5275-0893-4 M14
- Paunović, T. 2013c. Beginnings, endings, and the in-betweens. Prosodic signals of discourse topic in English and Serbian. In Čubrović, B. & T. Paunović, Eds. *Focus on English Phonetics*, pp 191-214. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN (10): 1-4438-4925-1, ISBN (13): 978-1-4438-4925-8 M14
- Paunović, T. 2012. Qualitative methods in phonetic research – *A contradictio in adjecto?* In Paunović & Čubrović, Eds, *Exploring English Phonetics*, pp 145-161. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN (10) 1-4438-3515-3, ISBN (13: 978-1-4438-3515-2 M14
- Paunović, T. 2011a. [Sounds Serbian? Acoustic properties of Serbian EFL students' speech](#). In Kitis, E., N. Lavidas, N. Topintzi & T. Tsangalidis (Eds.) *Selected Papers from the 19th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics (ISTAL 19)*, pp. 357-369. Thessaloniki: Aristotle University of Thessaloniki, School of English, Department of Theoretical & Applied Linguistics. ISBN 978-960-243-675-2 M14
- Paunović, T. 2009a. Pronunciation in EFL: Speaking 'with an accent'. In Čubrović, B. & T. Paunović, Eds., *Ta(l)king English Phonetics Across Frontiers*, pp 143-164 Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN (10): 1-4438-1303-6, ISBN (13): 978-1-4438-1303-7 M14

Editing publications

- Lazarević, N., T. Paunović, Lj. Marković (Eds.). 2018. *Teaching Languages and Cultures: Developing Competencies, Re-thinking Practices*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN (10): 1-5275-0893-5; ISBN (13): 978-1-5275-0893-4 M18
- Čubrović, B. and T. Paunović (Eds.) 2013. *Focus on English Phonetics*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN (10): 1-4438-4925-1, ISBN (13): 978-1-4438-4925-8 M18
- Paunović, T. and B. Čubrović (Eds.) 2012. *Exploring English Phonetics*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN (10) 1-4438-3515-3, ISBN (13) 978-1-4438-3515-2 M18
- Čubrović, B. and T. Paunović (Eds.) 2009. *Ta(l)king English Phonetics Across Frontiers*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing ISBN (10): 1-4438-1303-6, ISBN (13): 978-1-4438-1303-7 M18
- Lazarević, N., M. Savić, T. Paunović and Lj. Marković (Eds.). 2015. *Teaching languages and cultures in the post-method era: Issues and Developments*. Niš: Faculty of Philosophy. ISBN 978-86-7379-398-6 M49

Journal articles

- Paunović, Tatjana. 2023. Uptalk in L2 English: the phonetic identity and perception of final declarative rises in Serbian EFL. *Phonetica*. <https://doi.org/10.1515/phon-2022-0028> M22
- Paunović, T. 2022. Temporal properties of speech and the perception of reading (dis)fluency: Serbian EFL vs. L1 Serbian and L1 English. *Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku* LXII/2, pp. 99–122. ISSN 0352-5724. https://doi.org/10.18485/ms_zmsfil.2022.65.2.7 M23
- Paunović, T. 2019. Focus on Focus: Prosodic signals of utterance-level information structure in L1 Serbian, L1 English, and Serbian L2 English. *Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku* LXII/2, pp. 213-238. ISSN 0352-5724 [<http://www.maticasrpska.org.rs/category/katalog-izdanja/naucni-casopisi/zbornik-matrice-srpske-za-filologiju-i-lingvistiku/>] M24
- Paunović, T. 2009b. *Plus Ça Change... Serbian EFL Students' Attitudes Towards Varieties of English*. *Poznań Studies in Contemporary Linguistics*, 45/4: 525-547. ISSN: 1897-7499 (Online), 0137-2459 (Print); DOI: 10.2478/v10010-009-0027-1 M23
- Paunović, T. & V. Lopičić. 2008. *U potrazi za (jezickim) identitetom*. *Srpski jezik – studije srpske i slovenske* XIII 13/1-2: 365-383. ISSN 0354-9259 M24
- Paunović, Tatjana & Nina Lazarević. 2021. TEFL Methodology and pre-service teacher education at the English Department, Faculty of Philosophy, University of Nis. *Facta Universitatis: Linguistics and Literature* 19(1): 147-158. DOI <https://doi.org/10.22190/FULL210906015P> M51
Available at: <http://casopisi.junis.ni.ac.rs/index.php/FULingLit/issue/view/786>
- Marković, Ljiljana, Živković, Ema, Paunović Tatjana. 2022. Pre-Service EFL Teachers as Reflective Practitioners: Student Portfolios as Evidence of Emerging Professional Identities. *Journal of Contemporary Philology* 5 (2): 65–76. DOI: <https://doi.org/10.37834/JCP2252065m> M51
Online ISSN 2545-4773; Print ISSN 2545-4765, Indexed in MLA, <https://journals.ukim.mk/index.php/jcp>
- Paunović, Tatjana V. 2015a. Pitch height and pitch range in Serbian EFL students' reading and speaking tasks. *Nasleđe, časopis za književnost, jezik, umetnost i kulturu*, XII/ 32: 73-94. ISSN 1820-1768 UDC 371.3::811.111'342.1. Available at: <http://35.189.211.7/index.php/nasledje/article/download/695/642> M51
- Paunović, T. 2020. EFL students' spontaneous speech: Tonality, Tonicity, and tone. *Belgrade English Language and Literature Studies – BELLS*, Vol. XII (Special issue in honour of Boris Hlebec on the occasion of his 75th birthday): 51–76. ISSN 1821-3138 (Printed) ISSN 1821-4827 (Online) UDC 811.111+82 M52
DOI <https://doi.org/10.18485/bells.2020.12.3>
<http://www.belgrade.bells.fil.bg.ac.rs/Bells%2012.pdf>
BELLS is indexed in the [MLA International Bibliography](#) and in [ERIH PLUS](#)
- Paunović, T. 2011b. Intercultural communicative competence – beyond queen, queuing, and crumpets. In Vasić, V. (ur./ed.), *Jezik u upotrebi / Language in use. Primenjena lingvistika u čast Ranku Bugarskom / Applied linguistics in honour of Ranko Bugarski*, pp. 231-252. Novi sad: Društvo za primenjenu lingvistiku Srbije, Filozofski fakultet Univerziteta u Novom Sadu i Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu. ISBN 978-86-6065-068-1 M52

- Paunović, T. 2009c. [Sociolingvistički pogled u susedovo dvorište: Stavovi prema jezičkim varijetetima](#). *Radovi Filozofskog fakulteta*. 11/1: 77-99. ISSN 1512-5858 M52
- Paunović, T. & M. Savić. 2008. [Discourse Intonation - Making it Work](#). In Komar, S. & U. Mozetic (Eds.) *ELOPE*, V, 1-2, Issue [As You Write It: Issues in Literature, Language, and Translation in the Context of Europe in the 21st Century](#), pp 57-75. M52
Ljubljana: Slovene Association for the Study of English and Department of English, Faculty of Arts, University of Ljubljana. MLA listed journal, ISSN 1581-8918
- Lopičić, V. & T. Paunović. 2006. Konvergencija kultura - neizbežnost ili privid? U Kovačević, M. ur., *Radovi Filozofskog fakulteta* 8: 35-48. ISSN 1512-5858 M52
- Paunović, T. 2005. Kontrastivna analiza na fonetsko-fonološkom nivou. U Točanac, D. i M. Jovanović, Ur., *Primenjena lingvistika br. 6 - Primenjena lingvistika danas: Izabrani radovi sa I kongresa JDPL 2003.*, knjiga III, pp. 98-111. Novi Sad: Jugoslovensko društvo za primenjenu lingvistiku i Filozofski fakultet Univerziteta u Novom Sadu. ISSN 1451-7124 M52
- Paunović, T. 2003: [On some socio-linguistic variables in the acquisition of a phonological system](#). *Facta Universitatis, Series Linguistics and Literature*, Vol.2, No 10: 389-402. (Niš, University of Niš) UDC: 811.111'34:81'27; ISSN 0354-4702 M52

Articles in paper collections

- Paunović, T. 2015b. Teaching teachers to teach pronunciation. In Lazarević, N., M. Savić, T. Paunović and Lj. Marković (Eds.), *Teaching languages and cultures in the post-method era: Issues and Developments*, pp. 211-238. Niš: Faculty of Philosophy. ISBN 978-86-7379-398-6 M33
- Paunović, T. and S. Kitić. 2009. [Individualizacija i diferencijacija u nastavi i ocenjivanju jezika, lingvističkih disciplina i metodike nastave jezika](#). U Vučo, J. & B. Milatović (Ur.) *Zbornik radova sa međunarodnog naučnog skupa Individualizacija i diferencijacija u nastavi jezika i književnosti*, pp. 415-430. M33
Nikšić: Filozofski fakultet i Univerzitet Crne Gore.
- Paunović, T. 2008b. [Globalization on the tip of my \(mother\) tongue](#). In Lopicic, V & B. Mistic Ilic (Eds.), *Language, Literature, Globalization (Linguistics)*, pp. 225-248. Niš: Faculty of Philosophy. UDK 81'282 ISBN 978-86-7379-144-9 M33
COBISS.SR-ID: 1543682559
- Paunović, T. 2007b. Professor Higgins is not yet out, or Why do we teach Phonetics? In Rasulić, K. and I. Trbojević, Eds., *Proceedings of ELLSII75, International Conference to Mark the 75th Anniversary of the English Department, Faculty of Philology, University of Belgrade, Vol. II*, pp. 47-55. Belgrade: Faculty of Philology, University of Belgrade. M33
- Kitić, S. and T. Paunović 2006. Towards the new EU Language Policy. In *The Language Policy of the EU and European University Education, University of Veliko Turnovo, Bulgaria, Oct. 5-7th 2005*. Veliko Turnovo: PIK: 376-380. M33
- Marković, Lj., T. Paunović, M. Kozić 2006. Applying CEF descriptors in assessing students' oral performance. In *The Language Policy of the EU and European University Education, University of Veliko Turnovo, Bulgaria*. Veliko Turnovo: PIK: 470-488. M33

- Paunović, T. 2004. The importance of linguistically biased procedures in instrumental phonetic research, *Electronic proceedings of the conference Speech and Language, IEFPG*, Belgrade (electronic publication, CD). M33
- Paunović, T. 2007d. Da li je Fonetika – fonetika? ili Šta je potrebno nastavniku jezika? U Vučo, J. ed., *Zbornik radova Uloga nastavnika u savremenoj nastavi jezika*, pp. 235-244. Nikšić: Filozofski fakultet Univerziteta Crne Gore. M33
- Vidanović, Đ., B. Mišić-Ilić, S. Kitić, T. Paunović, N. Popović. 1998. Forms of Address in Contemporary Serbian. *Zbornik Language and Society at the Turn of the XXI Century*. Skopje: MALA (Makedonska asocijacija za primenjenu lingvistiku). M33
- Paunović, T. 1997: *Hit the highway, Jack! Novi jezik našeg doba. Language and Literature at the End of the XX Century*, pp. 193-201. Podgorica: Literary and Cultural Association Montenegro-Canada and Institute for Foreign Languages, University of Montenegro. M33
- Пауновић, Т. 2020. Трајање као прозодијско-акустички маркер обима и типа фокуса у српском и енглеском језику. У М. Ковачевић и др., Ур., *Актуелна питања фонетике и фонологије српског језика*, стр. 9–42. Вешеград: Андрићев институт. DOI: https://doi.org/10.18485/ai_fonefonosj.2020.ch1 Available at: http://doi.fil.bg.ac.rs/pdf/eb_book/2020/ai_fonefonosj/ai_fonefonosj-2020-ch1.pdf M63
- Paunović, T. 2008a. Asimilacija ili integracija? Jezički i kulturni identitet u multikulturnom okruženju. Kovačević, M. ur., *Srpski jezik u (kon)tekstu, Zbornik radova sa naučnog skupa 'Srpski jezik, književnost, umetnost'*, pp 55-64. M63
Kragujevac: Filološko-umetnički fakultet Univerziteta u Kragujevcu. ISBN 978-86-85991-11-3 (FF)
- Kitić, S. i T. Paunović. 2008. Evaluacija u nastavi jezika, lingvističkih disciplina i metodike nastave. *Zbornik radova naučnog skupa 'Evaluacija u nastavi jezika i književnosti'*, pp. 77-90. Nikšić: Filozofski fakultet Univerziteta Crne Gore. M63
- Paunović, T. 2007a. Jezik u procepu - između tradicije i globalizacije. U Simić, R., D. Ivanić i M. Kovačević, Ur., *Srpski jezik i društvena kretanja, Zbornik radova sa naučnog skupa 'Srpski jezik, književnost i umetnost'*, pp. 317-357. Kragujevac: Skupština grada, Univerzitet, Filološko-umetnički fakultet. ISBN 9788685991073 8685991072 M63
- Paunović, T. 2007c. Jezik i identitet: Život između dva jezika. *Zbornik radova Anglistika danas, Interkatedarska konferencija Departmana za anglistiku, Niš, 03-04.11.2006*, pp. 21-37. Niš: Filozofski fakultet Univerziteta u Nišu. M63
- Paunović, T. 1999. Neki problemi pri prevođenju fraznih glagola sa engleskog jezika. U Bugarski, R. ur., *O engleskom jeziku, Zbornik radova posvećen prof. Ljubormiru Mihailoviću*, pp. 117-128. Beograd: Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu. M45
- Paunović, T. 1996: *Eat ili Eat up? Drugačija primena kontrastivne analize. Zbornik radova V simpozijuma Kontrastivna jezička istraživanja*, str. 192-196. Novi Sad: Univerzitet u Novom Sadu, Filozofski fakultet, Društvo za primenjenu lingvistiku Vojvodine. M63

Conference presentations:

- 08-09.04.2022, **online**, International Conference ESIDRP 2022 – English Studies at the Interface of Disciplines: Research and Practice, Ss. Cyril and Methodius University, Skopje, Blaže Koneski Faculty of Philology, Department of English Language and Literature. *Pre-Service EFL Teachers as Reflective Practitioners: Student Portfolios as Evidence of Emerging Professional Identities*. (With Ljiljana Marković, Ema Živković). **M34**
- 20-21.03 2020, **online**, 5th Belgrade International Meeting of English Phoneticians, BIMEP 2020, Faculty of Philology, University of Belgrade. Presented the paper: *Temporal properties of Serbian EFL students' read speech: Speech rate, pauses, and (dis)fluency*. **M34**
- 17-18.05.2019, 6th International Conference on English Pronunciation: Issues and Practices (EPIP 6), 'Blaze Koneski' Faculty of Philology, Ss. Cyril and Methodius University, Skopje, North Macedonia. Presented the paper: *Focus on Focus: Prosodic signals of utterance-level information structure in L1 English, L1 Serbian, and Serbian L2 English*. **M34**
- 21-23.03.2019, International conference at the Department of English Language and Literature - English Studies at the Interface of disciplines: Research and Practice, Skopje, North Macedonia. Presented the paper: *The social life of L2 uptalk: Serbian EFL students' attitudes towards final rising declaratives*. **M34**
- 26-27.10.2018, 3rd international conference Teaching Languages and Cultures in the post-Method Era: Challenges and Perspectives. Niš, Serbia. Presented the paper (with Ljiljana Marković): *Challenges of the English Department entrance exams: How do we operationalize the CEFR levels?* **M34**
- 30-31.03.2018, 4th Belgrade International Meeting of English Phoneticians (BIMEP 2018), Faculty of Philology, University of Belgrade, Serbia. Presented the paper: *Uptalk in L2 English: Final rising pitch contours in Serbian EFL students' declaratives*. **M34**
- 25.03.2017, 4th International Conference on English Language and Anglophone Literatures Today (ELALT4). University of Novi Sad, Serbia. Presented the paper: *Intonation of declarative utterances in Serbian EFL students' pre-rehearsed oral presentations*. **M34**
- 11-13.03.2016, International conference of the Department of English Language and Literature - English Studies at the Interface of disciplines: Research and Practice, 'Blaze Koneski' Faculty of Philology, Ss. Cyril and Methodius University, Skopje, North Macedonia. Presented the paper (with Ljiljana Marković): *Discourse- and information-structuring prosodic cues in EFL students' oral presentations*. **M34**
- 11-12.11.2016, Second international conference Teaching Languages and Cultures in the Post-Method Era: Developing Competencies, Re-thinking Practices (TLC 2016), University of Niš, Faculty of Philosophy, Serbia. Presented the paper: *Teaching communication skills to EFL teachers*. **M34**
- 15.11.2014, The First international conference Teaching Languages and Cultures in the Post-method Era: Issues and Developments. Presented the paper: *Teaching teachers to teach pronunciation*. **M34**
- 23-24.03.2012, *Third Belgrade International Meeting of English Phoneticians* (BIMEP 2012). Faculty of Philology, University of Belgrade, Belgrade, Serbia. Beginnings, endings, and the in-betweens. Presented the paper: *Prosodic signals of discourse topic in English and Serbian*.
- 10-11.11.2011, National conference with international participation *Nauka i savremeni univerzitet 1 (Science and Contemporary University)*, Faculty of Philosophy, University of Niš, Serbia. Presented the paper: *Interkulturalna komunikativna kompetencija i obrazovanje nastavnika stranog jezika*.
- 01-03.09.2011, *Across Languages and Cultures, 4th International Adriatic-Ionian Conference*, Ca' Foscari University Venice, Italy. Presented the paper *Students' Glossary of Intercultural Communication*.

- 24-25.03.2010, *Second Belgrade International Meeting of English Phoneticians (BIMEP 2010)*, Faculty of Philology, University of Belgrade, Belgrade, Serbia. Invited plenary talk: *Qualitative methods in phonetic research – A contradictio in adjecto?*
- 4-6.12.2009, *International Conference to Mark the 80th Anniversary of the English Department Faculty of Philology, University of Belgrade – English Language and Literature Studies: Image, Identity, Reality*, Faculty of Philology, University of Belgrade, Serbia. Presented the paper: *Images, contexts and ideologies: A case of 'linguistic profiling' in EFL*.
- 30.10-1.11.2009, *Third International Congress of Applied Linguistics, Applied Linguistics Today – Between Theory and Practice*, Novi Sad, Applied Linguistics Association of Serbia and Faculty of Philosophy, University of Novi Sad. Presented the paper: *Telling the tale: Serbian EFL students' use of prosodic cues in reading and speaking tasks*.
- 2-5.09.2009, The 40th International Poznan Linguistic Meeting PLM 2009: *Variants, Variability, Variation*, Gniezno & Poznan, Poland. Presented the paper: *Plus Ça Change... Serbian EFL Students' Attitudes Towards Varieties of English*.
- 3-5.04.2009, *The 19th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics (ISTAL 19)*, Aristotle University of Thessaloniki, School of English, Department of Theoretical & Applied Linguistics, Thessaloniki, Greece. Presented the paper: *Sounds Serbian? Acoustic properties of Serbian EFL students' speech*.
- 19-20.06.2008, Regional conference *Individualization and differentiation in teaching language and literature (Individualizacija i diferencijacija u nastavi jezika i književnosti)*, Faculty of Philosophy, Nikšić, University of Montenegro. Presented the paper: *Individualizacija i diferencijacija u nastavi i ocenjivanju jezika i jezičkih disciplina*.
- 27-28.03.2008, International conference *First Belgrade International Meeting of English Phoneticians (BIMEP 2008)*, Faculty of Philology, Belgrade University, Serbia. Presented the paper: *Pronunciation in EFL: Speaking 'with an accent'*.
- 26-27.10.2007, International conference *Language, literature, and art (Jezik, književnost, umetnost – Srpski jezik i društvena kretanja)*, Faculty of Philology and Arts, University of Kragujevac, Serbia. Presented the paper: *Asimilacija ili integracija? Jezički identitet u multikulturalnom okruženju*.
- 4-5.10.2007, International conference *Evaluation in teaching language and literature (Evaluacija u nastavi jezika i književnosti)* Faculty of Philosophy, Nikšić, University of Montenegro. Presented the paper (with S. Kitić): *Evaluacija u nastavi jezika, lingvističkih disciplina i metodike nastave*.
- 16-18.09.2007, International Conference *Languages and Cultures in Contact*, Herceg Novi, University of Montenegro. Presented the paper *Kultura, kulture, multikulturalnost.... Koliko su mladi u Srbiji tolerantni?*
- 3-6.03.2007, The 8th European Sociological Association Conference *Conflict, Citizenship and Civil Society*, Glasgow, UK. Presented the paper (with Predrag Cvetičanin): *How Would You Say It In Serbian, Professor Higgins?*
- 03-04.11.2006, Interdepartmental Conference of English language and literature Departments, Faculty of Philosophy, University of Niš. Presented the paper: *Language and identity: Living between two languages (Jezik i identitet: Život između dva jezika)*.
- 31.10-1.11.2006. International conference *Serbian language, literature, and art (Srpski jezik, književnost i umetnost)*, Faculty of Philology and Arts, University of Kragujevac, Serbia. Presented the paper: *Jezik u procepu - između tradicije i globalizacije*,
- 28.9-1.10.2006, Congress of Applied Linguistics, Faculty of Philology, University of Belgrade, with the Yugoslav Applied Linguistics Association, Montenegro Applied Linguistics Association and Vojvodina Applied Linguistics Association. Presented the paper: *Prosody in L2 Learning*.
- 05-07.10.2005, The International Conference *The Language Policy of the EU and European University Education*, University of Veliko Turnovo, Bulgaria. Presented the papers: (with S.

- Kitić) *Towards the new EU Language Policy*, and (with Ljiljana Marković & M. Kozić) *Applying CEF descriptors in assessing students' oral performance*.
- 15.05.2005, International conference *The role of the teacher in contemporary teaching (Uloga nastavnika u savremenoj nastavi)*, Faculty of Philosophy, Nikšić, University of Montenegro. Presented the paper: *Da li je Fonetika – fonetika? ili Šta je potrebno nastavniku jezika*.
- 6-9.05.2005, ELTA (English Language Teachers' Association) Symposium *World of Classroom: Creativity and Culture*, Belgrade, Serbia. Presented the paper (with Milica Savić): *Do you teach pronunciation – and why not?*
- 29.11.-1.12.2004, International conference *Speech and Language*, Institute for Experimental Phonetics and Speech Pathology (IEFPG) Belgrade, Serbia. Presented the paper: *The importance of linguistically biased procedures in instrumental phonetic research*.
- 10-12.12.2004, International conference *English Language and Literature: Interfaces and Integrations to Mark the 75th Anniversary of the English Department (ELLSII75)*, Faculty of Philology, University of Belgrade. Presented the paper: *Professor Higgins is not yet out, or Why do we teach Phonetics?*

Published translations

- Palmer S. & S. Wallis. 2003. *A War in Words*. London, Simon & Schuster. Translation from Serbian into English: Lj. Marković, N. Lazarević, M. Savić, **T. Paunović**, M. Antović, V. Stamentković, N. Stamenković.
- WORLD WAR I*, Channel 4, Great Britain (2002) – Translation from Serbian: **T. Paunović**, Lj. Marković, M. Antović, N. Lazarević, M. Savić, V. Stamentković, N. Stamenković.
- Janićijević, Jovan, ed. 2001. *The Cultural Treasury of Serbia*, 2nd edition. Beograd: Idea. Translation from Serbian: A. Cople-Tošić, Lj. Janković, M. Jovanović, V. Jovanović, S. Kitić, Lj. Marković, D. Mašović, B. Mišić-Ilić, **T. Paunović**, S. Stefanović.
- Ćirić, Aleksandar. 1996. *Igre u Olimpiji*. Beograd: Vreme knjige. 560 stranica. Translation from Serbian into English: M. Jovanović, D. Mašović, S. Kitić, **T. Paunović**.